

**ELEZIONE DEI RAPPRESENTANTI DELL'ITALIA AL PARLAMENTO EUROPEO  
ELECTION OF ITALIAN MEMBERS TO THE EUROPEAN PARLIAMENT  
ELECTION DES REPRESENTANTS DE L'ITALIE AU PARLEMENT EUROPÉEN  
WAHL DER VERTRETER ITALIENS IM EUROPÄISCHEN PARLAMENT  
ELECCION DE LOS MIEMBROS ITALIANOS AL PARLAMENTO EUROPEO  
ALEGEREA RAPREZENTANȚILOR ITALIEI ÎN PARLAMENTUL EUROPEAN**

Al Sindaco del Comune di  
*To the Mayor of*  
Au Maire de la Municipalité de  
*And den Bürgermeister der Gemeinde*  
A la Alcaldía de  
*Primarului localității*  
**21029 VERGIATE VA**  
**Via Cavallotti n° 46**  
**Fax 0331 928729**

**Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n° 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, l. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24/4/1998, il/la sottoscritto/a**

*According to section 2, paragraph 2, Law by Decree no. 408/94, turned into law by section 1, paragraph 1, Law 483/94, as modified by paragraph 15, Law 128/98, the undersigned:*

*Aux termes de l'art. 2 alinéa 2 du décret-loi n° 408/94 converti en loi par l'art. 1, alinéa 1 de la loi n° 403/94 et modifié par l'art. 15 de la loi n° 128/98, le/la soussigné/e :*

*Gemäß Art. 2, Absatz 2, Gesetzdekret Nr. 408/94, das vom Art. 1, Absatz 1, Gesetz 483/94 und durch die Veränderung des Artikels 15, Gesetz 128 vom 24 April 1998 als Gesetz verabschiedet wird, erklärt der Unterzeichnete:*

*Según el art. 2, a. 2, del D.Lgs. n° 408/94, convertido en ley por el art. 1, a. 1, de la ley 483/94 y modificado por el art. 15 de la ley 128/98, él/la que suscribe:*

*În conformitate cu articolul 2, alineatul 2, din Decretul de Lege Nr 408/94, convertit în lege prin art. 1, alineatul 1, Lege 483/94, și modificat prin art. 15 L. 128 din 24 aprilie 1998, subsemnat/a/ul*

**Cognome** / Surname / Nom / Nachname / Apellido(s) / Nume

---

**Nome** / Given name / Prénom / Vorname / Nombre / Prenume

---

**Cognome da nubile** / Maiden name / Nome de jeune fille / Lediger Nachname / Apellido(s) de soltera / Nume înainte de căsătorie

---

**Sesso** / Sex / Sexe / Geschlecht / Sexo / Sex      M       F

---

**Cittadinanza** / Citizenship / Citoyenneté / Staatsangehörigkeit / Ciudadanía / Cetățenie

---

**Data di nascita** / Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum / Fecha de nacimiento / Data de naștere

---

**Luogo di nascita** / Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort / Lugar de nacimiento / Locul nașterii

---

**Collettività locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto** / *Electoral constituency in the Country of origin* / Circonscription électorale de l'Etat membre d'origine dans laquelle il/elle est inscrit(e) / *Gebietskörperschaft oder Wahlkreis des Herkunftsmitgliedstaates, wo der Wähler zuletzt in ein Wählerverzeichnis eingetragen war* / Lugar de inscripción en las listas electorales en el Estado de origen / *Lista electorală sau circumscripția țării membre de origine în care electorul este înscris*

---

**Iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo 2009 in ...** / *registered as a voter for 2009 European Parliament elections in...* / *inscrit/e en qualité de électeur pour les élections du Parlement Européen en 2009 en ...* / *ist als aktiver Wahlberechtigter für die Wahlen zum Europäischen Parlament 2009 eingetragen* / Estado miembro en el cual está registrado cómo votante para las elecciones del Parlamento Europeo 2009 / *Este înscriș în calitate de alegător pentru alegerile Parlamentului European 2009 în*

---

**indicare lo Stato membro** / *specify the member State* / spécifier l'Etat membre / *Mitgliederstaat anzeigen* / indique el Estado miembro solamente / *indicați Statul membru*

---

**Indirizzo in questo Comune** / *Address in this Municipality* / Adresse dans cette Municipalité / *Anschrift in dieser Gemeinde* / Dirección en esta ciudad / *Adresa în această localitate*

---

**Indirizzo nello Stato di origine** / *Address in the country of origin* / Adresse dans l'Etat d'origine / *Anschrift im Herkunftsland* / Dirección en el Estado de origen / *Adresa în țara de origine*

---

**CHIEDE** di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Parlamento Europeo

*ASKS to exercise his/her right to vote in European elections in Italy*

**DEMANDE** exercer son droit de vote pour les élections du Parlement Européen en Italie

*Dass er/sie benötigt in Italien das Wahlrecht zur Wahl des Europäischen Parlament ausüben möchte*

**SOLICITA** poder votar en Italia para la elección del Parlamento Europeo

*CERE să-și poată exercita în Italia dreptul la vot pentru alegerile Parlamentul European*

**DICHIARA** di voler esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni del Parlamento Europeo e dichiara di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.

Dichiara, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

*STATES that he/she wants to exercise his/her right to vote for European Parliament exclusively in Italy, that he/she is eligible to vote in his/her Country of origin and that no criminal proceedings have been instituted against him/her, which could deprive him/her of the right to vote in his/her Country of origin.*

**DECLARE** vouloir exercer son droit de vote pour les élections des représentants au Parlement Européen exclusivement en Italie et déclare avoir la capacité de voter dans son Pays de provenance.

Le/la soussigné/e déclare qu'il n'y a aucune mesure judiciaire à sa charge qui entraîne la perte de son droit de vote actif dans son Pays de provenance.

*Daß er benötigt in Italien das Wahlrecht zur Wahl des Stadtrats ausüben möchte und erklärt daß er im eigenen Land wahlberechtigt ist.  
Er erklärt auch, daß ihm gegenüber kein Gerichtsverfahren anhängig ist, das dazu führen kann, in eigenem Herkunftsland aktive Wählerschaft zu verlieren.*

**DECLARA** que ejercerá su derecho de voto para la elección de los diputados al Parlamento Europeo en 2009 en Italia exclusivamente y declara que en su País de origen tiene derecho al voto.

Declara que no hay ninguna pronuncia judicial que, en su Estado de origen, le quitaría el derecho de elegir.

**DECLARĂ** că dorește să-și exercite dreptul la vot în Italia pentru alegerile Parlamentului European și că deține dreptul la vot în Țara sa de origine.

Declară, în același timp, că nu a săvârșit fapte penale ce ar putea conduce la pierderea dreptului de vot în Țara sa de origine.

Data

*Date*

Fait le

*Datum*

Fecha

*Data*

Firma

*Signature of applicant*

Signature

*Unterschrift*

Firma

*Semnătura*

---